



HOMELEC2PALA Padlock Attachment for 2-Pole HOM Circuit Breakers (15–50 A) Aditamento de candado HOMELEC2PALA para interruptores de 2 polos HOM (15 a 50 A) Accessoire de cadenassage HOMELEC2PALA pour disjoncteurs bipolaires HOM (15 à 50 A)

This product is **ONLY** for use with Homeline™ electronic circuit breakers and not intended for thermal-magnetic circuit breakers. / Este producto es **SÓLO** para uso con los interruptores automáticos electrónicos Homeline™ y no deberá usarse con interruptores automáticos termomagnéticos. / Ce produit est destiné à être utilisé **UNIQUEMENT** avec les disjoncteurs électroniques Homeline^{MC} et non avec les disjoncteurs thermomagnétiques.

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off circuit breaker.
3. Remove load center trim and remove circuit breaker from panel according to panel instructions.
4. Once circuit breaker is removed from the panel, move circuit breaker handle **(A)** to the ON position and insert tabs **(B)** of attachment into slots on the lug end of circuit breaker.
5. Press attachment flush to circuit breaker face.

NOTE: For 2-pole padlock attachments, the amperage range shown on padlock attachment **(C)** must include amperage shown on the circuit breaker handle **(D)**.

Instalación

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desenergice el interruptor.
3. Retire el marco del centro de carga y retire el interruptor del tablero de acuerdo con las instrucciones ahí descritas.
4. Cuando el interruptor ha sido retirado del tablero, mueva la palanca del interruptor **(A)** a la posición de cerrado (I/ON) e inserte las lengüetas **(B)** del aditamento dentro de las ranuras en el extremo de la zapata del interruptor.
5. Presione el aditamento para que se alinee con la cara del interruptor.

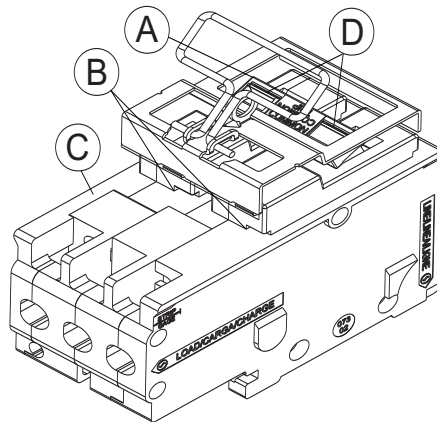
NOTA: Para los aditamentos de candado, para interruptores de dos polos, la gama de corriente indicada en el aditamento **(C)** deberá incluir la corriente indicada en la palanca del interruptor **(D)**.

Installation

1. Couper toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
2. Mettre le disjoncteur hors tension.
3. Retirer la garniture du centre de distribution et le disjoncteur du panneau selon les directives concernant le panneau.
4. Après avoir retiré le disjoncteur du panneau, mettre la manette **(A)** du disjoncteur à la position de marche (I) et insérer les languettes **(B)** de l'accessoire dans les fentes à l'extrémité des cosses du disjoncteur.
5. Appuyer sur l'accessoire pour l'aligner avec la face du disjoncteur.

REMARQUE : Pour les accessoires de cadenassage des disjoncteurs bipolaires, la gamme d'intensité indiquée sur l'accessoire **(C)** doit inclure l'intensité indiquée sur la manette du disjoncteur **(D)**.

**Figure / Figura / Figure 1 : HOMELEC2PALA Padlock Attachment / Aditamentos de candado HOMELEC2PALA / --
Accessoires de cadenassage HOMELEC2PALA**

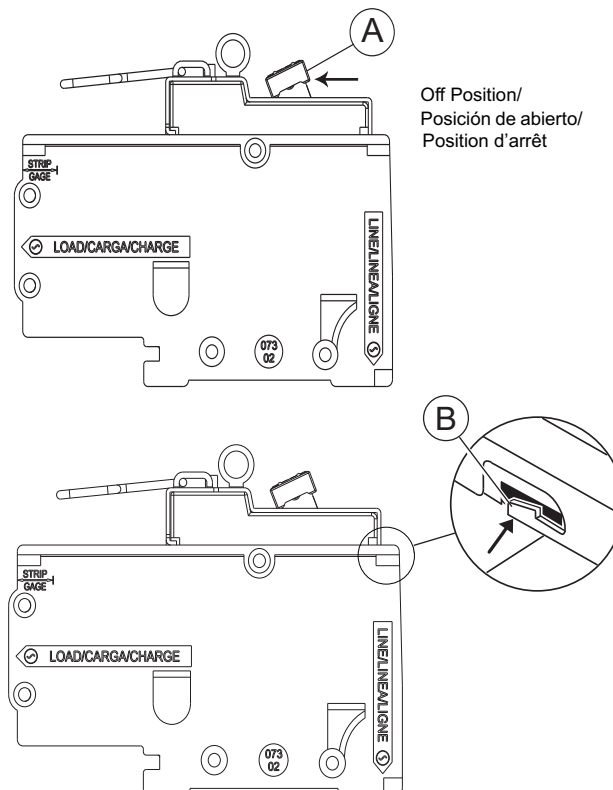


6. Move circuit breaker handle (A) to the OFF position.
7. Bend the locking prongs (B) into slots of circuit breaker as shown in figure 2.

6. Mueva la palanca del interruptor (A) a la posición de abierto (O/OFF).
7. Doble las lengüetas de bloqueo (B) en las ranuras del interruptor como se muestra en la figura 2.

6. Mettre la manette du disjoncteur (A) à la position d'arrêt (O).
7. Courber les languettes de blocage (B) dans les fentes du disjoncteur comme indiqué à la figure 2.

**Figure / Figura / Figure 2 : Move Handle to Off Position / Mueva la palanca a la posición de abierto (O/OFF) /
Mettre la manette à la position d'arrêt (O)**



NOTE: See load center instructions for circuit breaker installation.

- Replace circuit breaker and load center trim.
- Attach padlock size label to face of circuit breaker or trim, adjacent to lock attachment and visible after trim is installed.

Operation

Locking Circuit Breaker ON or OFF

NOTA: Consulte las instrucciones del centro de carga para instalar el interruptor.

- Vuelva a colocar el interruptor y el marco del centro de carga.
- Coloque la etiqueta del tamaño del candado en la parte frontal del interruptor automático o en el marco, adyacente al aditamento de candado en un lugar visible después de haber instalado el marco.

Funcionamiento

Bloqueo del interruptor en posición de cerrado (I/ON) o abierto (O/OFF)

REMARQUE : Voir les directives du centre de distribution pour l'installation du disjoncteur.

- Remplacer le disjoncteur et la garniture du centre de distribution.
- Fixer l'étiquette de la taille du cadenas à la plaque avant du disjoncteur ou à la garniture, à côté de l'accessoire de cadenassage et visible après l'installation de la garniture.

Fonctionnement

Verrouillage du disjoncteur en position de marche (I) ou d'arrêt (O)

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

When circuit breaker handle is locked OFF (O), always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off before working on equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Cuando la palanca del interruptor automático está bloqueada en abierto (O/OFF), siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

Lorsque la manette du disjoncteur est verrouillée dans la position d'arrêt (O), utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée avant de travailler sur cet appareil.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Use only a locking device with a shackle diameter of 1/4 in. (6 mm) to prevent movement of the circuit breaker handle.

Failure to do so can allow the unintentional opening or closing of a circuit causing electric shock, personal injury or death.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Use sólo un dispositivo de bloqueo con un gancho de 6 mm (1/4 pulg) de diámetro para evitar el movimiento de la palanca del interruptor.

El incumplimiento de esto puede causar la apertura o cierre involuntario de un circuito lo cual puede causar una descarga eléctrica, lesiones personales o la muerte.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

N'utilisez qu'un dispositif de blocage possédant une manille de 6 mm (1/4 po) afin d'empêcher tout mouvement de la manette du disjoncteur.

Si cette directive n'est pas respectée, une ouverture ou fermeture involontaire du disjoncteur pourra entraîner une électrocution, des blessures ou la mort.

- Move handle **(A)** to the OFF or ON position.
- Swing wire bail **(B)** onto circuit breaker face as shown.
- Install padlock **(C)**.

- Mueva la palanca **(A)** a la posición de abierto (O/OFF) o a la posición de cerrado (I/ON).
- Gire el gancho **(B)** sobre la cara del interruptor como se muestra.
- Instale el candado **(C)**.

- Mettre la manette **(A)** à la position d'arrêt (O) ou de marche (I).
- Faire pivoter l'anse **(B)** sur la face du disjoncteur comme indiqué.
- Installer le cadenas **(C)**.

Figure / Figura / Figure 3 : OFF / ON Position Locking / Posición de bloqueo en abierto (O/OFF) (I/ON) /
Verrouillage en position d'arrêt (OFF) (I)

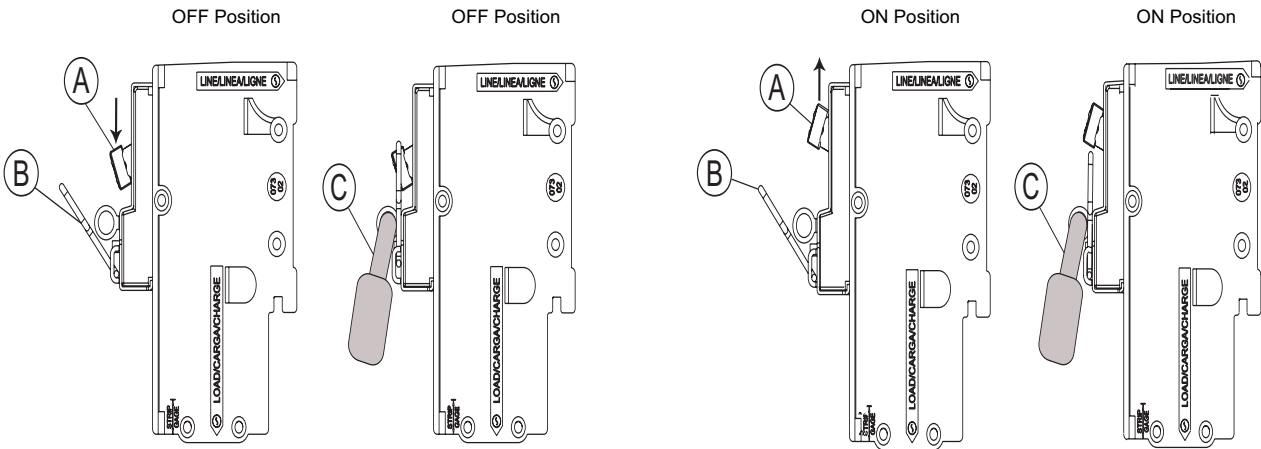


Table / Tabla / Tableau 1 : HOMELEC2PALA Handle Padlock Attachment is attachable with: /
El aditamento de candado para palanca HOMELEC2PALA se puede instalar con: /
L'accessoire de cadenassage de manette HOMELEC2PALA peut être attaché avec :

HOM215CAFI	HOM220CAFI	HOM215GFI	HOM220GFI	HOM230GFI	HOM240GFI
HOM250GFI	HOM215EPD	HOM220EPD	HOM225EPD	HOM230EPD	HOM240EPD
HOM250EPD					

Square D® is a trademark or registered trademark of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA, Inc.
3700 Sixth Street S.W.
Cedar Rapids, Iowa 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.schneider-electric.us

Square D® es una marca comercial o marca registrada de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Square D® est une marque commerciale ou marque déposée de Schneider Electric. Toutes autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada, Inc.
19 Waterman Avenue
Toronto, Ontario M4B 1Y2
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca